

I - COMPÉTENCE LINGUISTIQUE

- 1)
- ١ - لم يكن البيت هادئاً.
 - ٢ - لن أخرج.
 - ٣ - لست مسؤولاً عنك.
- 2)
- ١ - لمحت نادية خارجة وقد ارتدت أحلى حللها.
 - ٢ - ارتدى السترة المخططة التي اشتريتها له.
 - ٣ - ليس لكم حق أن تخرجوا وقتما تشاؤون.
 - ٤ - عاد يردد في دهشة.
 - ٥ - اشترى بدلة سوداء.
- 3)
- a) Je dis, les yeux écarquillés d'étonnement devant son insolence
- b) دهشة

II- Compréhension du texte

- 1)
- ١ - أليس لي حق أن أخرج وقتما أشاء؟
 - ٢ - إلى أين؟
 - ٣ - من حقي ألا أجيب
 - ٤ - إنني أراك خارجاً بالفعل.
 - ٥ - إنني مسؤول عنك.

2) Résumé

C'était un jour ordinaire, le père goûtait quelques moments de repos après le déjeuner lorsqu'il aperçut son fils qui s'apprêtait à sortir en ayant revêtu ses plus beaux habits. Intrigué, il le questionna sur le but de sa sortie, mais, à son grand étonnement, se heurta au refus de son fils de lui fournir la moindre explication, se contentant d'invoquer son droit d'aller et venir où bon lui semble.

Choqué par les réponses de son fils, le père avança alors ses prérogatives de père, responsable de son fils, et à ce titre, en droit de lui interdire de sortir. Ce que le fils qualifia de *dictature*.

3) Traduction

La maison était silencieuse, rien ne laissait prévoir le moindre imprévu, et j'étais dans le salon, installé dans le grand fauteuil, les jambes étendues devant moi, les yeux mi-clos, je me reposais après le déjeuner. J'aperçus Majdî qui sortait après avoir revêtu ses plus beaux habits : le pantalon noir et le pull-over à rayures que je lui avais acheté l'année dernière en Allemagne, lorsque j'y étais pour les besoins de l'entreprise.